

FAO

الكتاب السنوي
年鉴
yearbook
annuaire
anuario

ISSN 1014-7632

التجارة

贸易

Trade

Commerce

Comercio

Vol. 54 第54卷 54 المجلد رقم

2000

٢٠٠٠



粮农组织统计丛书
第 165 号

FAO Statistics Series
No. 165

Collection FAO:
Statistiques N° 165

Colección FAO:
Estadística N° 165

联合国
粮食及
农业组织
2002 年, 罗马

**FOOD
AND AGRICULTURE
ORGANIZATION
OF THE
UNITED NATIONS
Rome, 2002**

**ORGANISATION
DES NATIONS UNIES
POUR
L'ALIMENTATION
ET L'AGRICULTURE
Rome, 2002**

**ORGANIZACIÓN
DE LAS
NACIONES UNIDAS
PARA
LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACIÓN
Roma, 2002**

FAO 年鉴
yearbook
annuaire
anuario

贸 易

Trade

Commerce

Comercio

Vol. 54 第 54 卷

2000

الكتاب السنوي
لمنظمة الأغذية والزراعة

التجارة

المجلد رقم ٥٤

٢٠٠٠

سلسلة الدراسات الإحصائية
لمنظمة الأغذية والزراعة
رقم ١٦٥

١٤: 50.00 RM B

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، ٢٠٠٢

الأوصاف المستخدمة فى هذا المطبوع وطريقة عرض موضوعاته
لا تعبر عن أى رأى خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما
يتعلق بالوضع القانوني لأى بلد أو اقليم أو مدينة أو منطقة ،
أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها .

يمكن استخدام البيانات الواردة فى هذا المطبوع
بشرط الاشارة الى مصدر هذه البيانات. وترسل نسختان
من النص الذى يشير الى البيانات المستخدمة الى :

Chief, Publishing Management Service,
Information Division, FAO, Viale delle Terme di Caracalla,
00100 Rome, Italy.



يمكن الحصول على البيانات الإحصائية الزراعية
لمنظمة الأغذية والزراعة من موقع المنظمة :

www.fao.org

هذا الكتاب من إعداد قسم الإحصاء فى مصلحة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية ، استنادا الى المعلومات المتوفرة حتى
٢٠٠١/١١/٢٢ . ويرجى توجيه الاستفسارات بشأن المحتوى الفنى لهذا الكتاب الى :

Basic Data Branch, Statistics Division
FAO, Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy

E-mail: ESS-Registry@fao.org
Fax: (+39) 06 57055615

《粮农组织贸易年鉴》系根据世界各国和地区基本粮食及农产品汇编。

本年鉴包括1998-2000年的商品贸易表（进口及出口、数量及价值）。统计资料主要依据各国通过电子媒介、粮农组织统计司的问卷调查表或官方统计出版物提供的资料。在无官方数据时，粮农组织则根据所掌握的最佳资料作出统计。

The FAO Trade Yearbook is a compilation of statistical data on basic food and agricultural products for all countries and territories of the world. The yearbook includes commodity trade tables (imports and exports, quantity and value) for the years 1998-2000. Statistical information is mainly based on data provided by the countries through electronic media, questionnaires of the FAO Statistics Division or official statistical publications. In the absence of official data, FAO makes estimates based on the best information available.

L'Annuaire FAO du commerce est un recueil de données statistiques sur les produits alimentaires et agricoles de base pour tous les pays et territoires du monde. L'Annuaire fournit des tableaux sur le commerce des produits (importations et exportations, quantité et valeur) pour les années 1998-2000. Les données statistiques sont basées essentiellement sur les renseignements fournis par les pays par des moyens électroniques, des questionnaires de la Division de la statistique de la FAO ou sur des publications statistiques officielles. Lorsque ces renseignements font défaut, la FAO établit des estimations à partir des meilleures informations dont elle dispose.

El Anuario FAO de comercio es un compendio de datos estadísticos sobre los productos alimenticios y agropecuarios básicos para todos los países y territorios del mundo. En el anuario se incluyen cuadros sobre el comercio de productos (importaciones y exportaciones, cantidad y valor) para los años 1998-2000. La información estadística se basa sobre todo en los datos que los países proporcionan a través de medios electrónicos, en cuestionarios de la Dirección de Estadística de la FAO o en publicaciones estadísticas oficiales. Cuando no se dispone de esta información, la FAO realiza estimaciones utilizando los mejores datos en su poder.

本出版物中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律地位、或对其边界或国界的划分表示任何意见。

The designations employed and the presentation of material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

本出版物中所包括的数据可以被引用，但必须注明其来源。应将两份含有所引数据文本的复印件寄予：Chief, Publishing Management Service, Information Division, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy。

The data contained in this publication may be quoted provided that reference is made to the source. Two copies of the text indicating the data used should be sent to the **Chief, Publishing Management Service, Information Division, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy.**

Les données contenues dans cette publication peuvent être reproduites à condition d'en indiquer la source. Prière d'envoyer deux exemplaires de toute représentation ou reproduction au **Chef du Service des publications, Division de l'information, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italie.**

Pueden citarse los datos contenidos en esta publicación, siempre que se indique la fuente. Se ruega enviar dos copias del texto en que aparecen los datos utilizados al **Jefe del Servicio de Gestión de las Publicaciones, Dirección de Información, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia.**



粮农组织农业统计资料可见：

FAO agricultural statistics are available at:
Les statistiques agricoles de la FAO sont disponibles sur:
Las estadísticas agrícolas de la FAO se pueden consultar en:
www.fao.org

由粮农组织经济及社会部统计司根据截止2001年11月22日获得的资料编写。如欲对本出版物技术内容进行查询，请致函：

统计司基础数据科
粮农组织，Viale delle Terme di Caracalla
00100，意大利罗马

电子邮箱：ESS-Registry@fao.org
传真：(+39) 06 57055615

Prepared by the Statistics Division of the Economic and Social Department, FAO, on the basis of information available as of 22 November 2001. Enquiries about the technical content should be addressed to:

Basic Data Branch, Statistics Division
FAO, Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy

E-mail: ESS-Registry@fao.org
Fax: (+39) 06 57055615

Préparé par la Division de la statistique, Département économique et social, FAO, sur la base des renseignements disponibles jusqu'au 22 novembre 2001. Adresser la correspondance d'ordre technique au sujet de cette publication à:

Sous-Division des données de base, Division de la statistique
FAO, Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italie

Mél.: ESS-Registry@fao.org
Télécopie: (+39) 06 57055615

Preparado por la Dirección de Estadística, Departamento Económico y Social, FAO, sobre la base de los datos disponibles hasta el 22 de noviembre de 2001. La correspondencia relativa al contenido técnico de esta publicación debe dirigirse a la:

Subdirección de Datos Básicos, Dirección de Estadística
FAO, Viale delle Terme di Caracalla
00100 Roma, Italia

Correo electrónico: ESS-Registry@fao.org
Fax: (+39) 06 57055615

الكتاب السنوى للتجارة الذى تصدره منظمة الأغذية والزراعة عبارة عن تجميع للبيانات الاحصائية ذات الصلة بالمنتجات الغذائية والزراعية الأساسية فى جميع بلدان ومناطق العالم. ويضم الكتاب السنوى جداول عن التجارة فى السلع (الواردات والصادرات، وكمياتها وقيمتها) فى السنوات ١٩٩٨-٢٠٠٠. وتستند المعلومات الاحصائية أساسا الى البيانات المقدمة من البلدان بالوسائل الالكترونية، والاستبيانات التى يرسلها قسم الاحصاء فى المنظمة، أو المطبوعات الاحصائية الرسمية. وعندما لا تتوافر البيانات الرسمية، تضع المنظمة التقديرات على أساس أفضل المعلومات المتوفرة.

FAO TRADE YEARBOOK

INTRODUCTION

This volume is the 54th edition of the *FAO Trade Yearbook*. The yearbook contains commodity trade tables (import and export, volume and value) for the years 1998-2000.

The publication of this yearbook has been made possible by the cooperation of governments, which have supplied most of the information. FAO is grateful to governments and to international and other organizations for their cooperation in helping to compile the basic statistics used in preparing this volume.

In general, figures have been supplied by governments through electronic media, national publications and FAO questionnaires. In particular, for EU member countries data obtained from EUROSTAT have been used. In addition, maximum use has been made of the data provided by the United Nations Statistics Division. To make the coverage of this yearbook as complete as possible, official trade data have sometimes been supplemented with data from unofficial sources. Use has also been made of trade information supplied by other national or international agencies or organizations.

In the absence of reliable sources or when information for the latest year is not available in time, figures for quantities and values are estimated on the basis of trade returns of trading partners.

In a few instances, when information is available in terms of quantities only, corresponding values are estimated, using unit values based on data from trading partners.

Some figures for a number of countries require explanations or qualifications for their proper interpretation. Cases in which international comparability over the years covered by this yearbook could not be achieved are indicated below and in the Notes on the tables under "Trade in agricultural products".

Owing to the different coverage for the new republics and the former entities, the table for Agricultural, fishery and forestry products is not published for the time being.

Data on fishery and forestry products are included in "Total merchandise trade" but they are not included in other totals, such as "Agricultural products, total", "Food and live animals" and "Crude materials", nor are they included in the index numbers of agricultural trade.

The reader is reminded that detailed statistics on trade in fishery and forest products can be found in the *FAO Yearbook of Fishery Statistics* and *FAO Yearbook of Forest Products*.

More recent updates can be obtained from the FAO Web site (www.fao.org).

SYMBOLS USED IN THE TABLES

*	Unofficial figure or trading partner data
F	FAO estimate
T	Trend calculation
...	Data not available
NES	Not elsewhere specified or included
MT	Metric ton
\$	United States dollar

A blank space indicates either no trade or trade less than half the unit shown.

To divide decimals from whole numbers, a full stop (.) is used.

EXPLANATORY NOTES

Classification and definitions

In 1988, many countries adopted the *Standard international trade classification, Revision 3* – SITC, Rev. 3 (Statistical Papers, Series M, No. 34, Revision 3, Statistical Office of the United Nations) or the *Harmonized commodity description and coding system* (HS) of the Customs Cooperation Council, which is one-to-one correlated to the SITC, Rev. 3.

To maintain comparability with the series up to 1987, FAO decided to continue using the SITC, Rev. 2. Efforts have been made to adjust the new classification to the old one. Major cases in which data at commodity level are not fully comparable to those of the previous years are reported in the Notes on the tables.

Systems for reporting trade

Countries may report data on imports and exports on the basis of either general trade or special trade. The difference is that in general trade goods are recorded when entering or leaving the national territory, while in special trade goods are recorded when cleared through customs for home use or for export.

Special imports include goods for domestic consumption and withdrawals from bonded warehouses or free zones for purposes of domestic consumption. Special exports comprise exports of goods wholly or partly produced or manufactured in the country, together with exports of "nationalized" goods.

General trade includes total imports and total exports, including re-exports. In addition to that which is reported under special trade it includes imports into and exports from customs warehouses and free zones or ports.

Export and import data in this yearbook relate to general trade for all countries except those listed below, which report on the basis of special trade:

Algeria, American Samoa, Angola, Argentina, Aruba, Austria, Belgium-Luxembourg, Benin, Bolivia, Botswana, Brazil, Brunei Darussalam, Burkina Faso, Burundi, Cambodia, Cameroon, Cape Verde, Cayman Islands, Central African Republic, Chad, Chile, Colombia, Democratic Republic of the Congo (until May 1997, Zaire), Republic of the Congo, Costa Rica, Cuba, Denmark, Djibouti, Egypt, El Salvador, Finland (starting 1995), France, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Germany, Greece, Guadeloupe, Guatemala, Guinea-Bissau, Guyana, Honduras, Iceland, Indonesia, Islamic Republic of Iran, Iraq, Ireland, Israel, Italy, Republic of Korea, Kuwait, Lao People's Democratic Republic, Lebanon, Liberia, Madagascar, Mali, Martinique, Mauritania, Morocco, Mozambique, Netherlands, Netherlands Antilles, New Caledonia, Niger, Panama, Paraguay, Peru, Portugal, Réunion, Romania, Rwanda, Saint Lucia, Saint Pierre and Miquelon, Saint Vincent and the Grenadines, Sao Tome and Principe, Saudi Arabia, Senegal, Solomon Islands, Somalia, Spain, Suriname, Sweden (starting 1995), Switzerland, Syrian Arab Republic, Togo, Trinidad and Tobago, Turkey, United Kingdom and Uruguay.

Country and commodity names

The space provided in the tables for country names is limited to 12 digits. The commodity names contain up to 24 digits. They are given in Arabic, Chinese, English, French and Spanish and also include the SITC classification numbers. The prefix EX shown with the SITC number denotes that only some of the items contained under that digit heading are included. The names of continents and countries are given in English only.

As both commodity and country names are not always sufficiently clear, the reader may consult the Contents, in which commodity names are given in full. The "List of countries and continents" (page

xxvii) shows abbreviated names in English and corresponding full names in Arabic, Chinese, English, French and Spanish.

Time reference

Data refer to the calendar year except in the following cases: *India* (from 1987), *Myanmar* and *Swaziland* (imports only), from 1982, year beginning April; *Saudi Arabia*, Islamic lunar (Hegira) year, 11 days shorter than the Gregorian year; *Bangladesh*, *Gambia*, *Nepal*, *New Zealand*, *Pakistan*, year ending 30 June.

Valuation

In general, export values are f.o.b. and import values are c.i.f. For Australia, Bermuda, Bulgaria, Canada, Dominican Republic, Mexico (from 1992 to 1994), Papua New Guinea, Paraguay, Poland, Solomon Islands, South Africa, Venezuela, Zambia and Zimbabwe, both imports and exports are f.o.b. For the calculation of index numbers, the import values for these countries were converted into c.i.f. by a standard conversion factor of 112 percent.

Exchange rates

This table (page xxxiv) presents average annual exchange rates used in converting national currencies into US dollars. In general, the exchange rates are the annual average "rh" rates (i.e. US dollars per unit of national currency) supplied by the International Monetary Fund. In some cases, data are drawn from national sources.

The exchange rates indicate the equivalent in US dollars of one unit or a thousand units of national currency. The currency unit shown in the table is that used as legal tender in international transactions at the date of preparing the publication.

Totals

In all commodity tables, totals are shown for continents and the world. They include the total imports or exports of each of the respective countries, regardless of destination or origin. Thus continental totals also include goods imported from, or exported to, other countries in the same continent. Consequently, these totals are by no means to be taken as the continents' net trade.

Differences between figures given for total exports and total imports of any one commodity may be due to several factors, e.g. the time-lag between the dispatch of goods from the exporting country and their arrival in the importing country; the use of a different classification of the same product by different countries; or the fact that some countries supply data on general trade while others give data on special trade.

NOTES ON THE TABLES

FAO indices of agricultural trade, by continent

The tables on FAO indices of agricultural trade, by continent, are temporarily discontinued owing to the non-existence of trade data for the newly independent countries in the 1989-91 base period.

Trade in agricultural products

Table 2 refers to agricultural trade excluding fishery and forestry products.

Table 3 reports trade in food (excluding fish) products. This coverage is not the same as that of SITC section 0, "Food and live animals"; it includes edible products of other sections and excludes inedible products of section 0.

Tables 4 to 124 show both quantities and value of trade for different agricultural commodities. Where meaningful summation of quantities was possible, summary tables are also given; other-wise only values are shown.

Live animals

In some countries, considerable numbers of animals cross the border into neighbouring countries without having been registered. To obtain more representative data of international trade in live animals, estimates of unrecorded trade have been incorporated in

Tables 4 to 6. Research on this subject will continue for further improvement of the coverage and reliability of this information.

Meat

In certain countries, national statistics on meat, fresh, chilled or frozen (011), meat, dried, salted or smoked, whether or not in airtight containers (012) and canned meat, NES, and meat preparations, whether or not in airtight containers (014) give a breakdown of the trade in meat only at the group level of SITC, Rev. 2, equivalent to three digits. In such cases it was necessary to distribute the trade of the whole group among the various subgroups (four-digit level) of SITC, Rev. 2, by taking into account the information available from trading partners.

Milk

Because of the adoption of the SITC, Rev. 3 or the Harmonized System in national classifications, as from 1988 the statistical coverage of the individual tables for SITC 022.3, 022.42/43 and 022.49 excludes, in some cases, data for yoghurt, acidified milk, buttermilk and products consisting of natural milk constituents which, however, are included in the summary table SITC 022 (Table 22).

Eggs in the shell

Trade of eggs in the shell is reported by countries by number or by weight, or sometimes both. Appropriate conversion factors are used to convert numbers into weight when only numbers are reported.

Cereals and wheat and wheat flour

In Tables 33 (cereals: summary) and 34 (wheat and wheat flour) wheat flour is included in terms of wheat equivalent. The conversion factor of wheat flour to wheat is based on an extraction rate of 72 percent for all countries. Flour of cereals other than wheat is not included in the summary.

Rice

Data for trade in paddy are shown in terms of milled rice, converted at the rate of 100 paddy units = 65 milled rice units. Husked rice is included at the actual weight.

Pulses

Data refer to all kinds of dried (including split) leguminous vegetables, with the exception of vetches and lupins, classified under SITC group 081, Feeding stuff for animals.

Bananas

The figures refer to trade in green bananas, including plantains.

Bananas are traded in stems, bunch, or cases of different size and weight, according to the different varieties grown. Many of the major trading countries report their imports or exports in number of bunches or cases without any indication of weight. In estimating the tonnage, use is made of the conversion factors adopted by each country, irrespective of the fluctuations that may occur in the weight of the stems or cases in a given year or over a period of years.

Coconuts

When countries record coconuts in numbers instead of weight, amounts are converted to weight on the average basis of 1 000 nuts = 1 metric ton, unless official conversion factors are available.

Sugar, total

Refined sugar is converted to raw sugar equivalent using the factor 1.087 for all countries.

Cocoa products

Table 69 (cocoa powder) includes data on defatted cocoa paste (cake), which, according to SITC, Rev. 2, should be included with cocoa paste. This deviation is in line with the practice of specialized bodies dealing with these commodities.

Bran and other milling by-products

Trade statistics for this commodity are incomplete because some countries classify bran and other milling by-products in categories such as group 081 of SITC, Rev. 2, and Feeding stuff for animals.

Wine, vermouth and similar beverages

Quantities are expressed in weight; for countries recording their statistics in volume, it is assumed that 1 000 litres = 1 metric ton.

Beer

Figures for Saudi Arabia refer to non-alcoholic beer.

Groundnuts

Nuts reported in the shell are converted to shelled equivalent using a conversion factor of 70 percent.

Rapeseed and mustard seed

In trade statistics rapeseed is generally associated with mustard, so Table 99 includes trade in both seeds. In many instances, the figures also include other minor oilseeds.

Natural rubber

Latex is reported according to its dry-content weight in the trade statistics of most of the important latex-trading countries. If reported at actual weight, it is converted to dry-content weight at 60 percent.

Crude rubber and manufactured rubber are sometimes combined in the statistics of importing countries.

Because of the unjustifiably large difference between the export and import data of Singapore, data relating to this country have been excluded from the table (this practice is also followed by the International Rubber Study Group).

Export and import data, as indicated in the trade reports of Singapore, are as follows:

	1995	1996	1997	1998	1999	2000
<i>Imports</i>						
Thousand MT	290	253	272	255	262	219
Million \$	436	344	262	174	154	143
<i>Exports</i>						
Thousand MT	424	369	340	329	353	306
Million \$	669	528	359	243	219	207

Silk

Cocoons, when reported, are converted to raw silk equivalent at 25 percent of actual weight.

Sisal and other agaves

Data refer to sisal (*Agave sisalana*) and other fibres of the agave family.

Vegetable oils

Some countries classify all or a large part of their trade in vegetable oils under such headings as "edible oils", "drying vegetable oils", "industrial oils" or "vegetable oils, NES".

It has sometimes been possible to assign one of these categories to one of the tables of this yearbook, but it has usually been necessary to omit the trade identified by such nomenclature.

Palm oil

Data refer to trade in crude and refined oil as well as trade in palm oleine and palm stearin.

Trade in means of agricultural production

Tables 125 to 128 show the value of trade for different agricultural machines and inputs. Table 125 (tractors) also shows the quantity traded.

Tractors

Data refer to tractors of various types including tractors equipped with a single driving axle carried on one or two wheels.

Crude fertilizers

Data refer to animal or vegetable fertilizers, natural potassic salts, natural sodium nitrate and rock phosphates.

Manufactured fertilizers

Data refer to the sum of nitrogenous, phosphate, potash and compound fertilizers.

Pesticides

Data refer to value of trade, covering insecticides, fungicides, herbicides, disinfectants and others.

COUNTRY NOTES

Significant differences between the customs area and geographical area for individual countries as well as variations in statistical coverage of external trade are shown below.

Anguilla

Data for Anguilla are included with those of Saint Kitts and Nevis.

Aruba

Through 1984, data for Aruba are included with those of Netherlands Antilles.

Austria

The customs area does not include Jungholz and Mittelberg, included in the customs area of Germany.

Cameroon, Central African Republic, Congo, Republic of the, Gabon

Trade for the countries of the Customs and Economic Union of Central Africa is shown separately but excludes the intertrade of these countries.

China

Data for China include those for Taiwan Province.

Congo, Democratic Republic of the

All data for former Zaire are presented under Congo, Dem. Rep. of the.

Cyprus

Data refer to the southern part of the country only.

Czech Republic, Slovakia

Starting with 1993, these independent republics, formerly Czechoslovakia, are shown separately.

Eritrea, Ethiopia

Starting with 1993, Eritrea and Ethiopia, formerly Ethiopia PDR, are shown separately.

France

The customs area includes Monaco and, starting with data for 1996, the following four French overseas departments: French Guiana, Guadeloupe, Martinique and Réunion.

Independent republics of the former USSR

Starting with 1992, the independent republics Armenia, Azerbaijan, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan are shown separately in Asia, while Belarus, Estonia, Latvia, Lithuania, Moldova, the Russian Federation and Ukraine are shown separately in Europe. Data for the years prior to 1992 are shown under USSR.

Independent republics of former Yugoslavia SFR

Starting with 1992, the independent republics Bosnia and Herzegovina, Croatia, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Slovenia, and Yugoslavia are shown separately. Data for the years prior to 1992 are shown under Yugoslavia SFR.

Italy

The customs area includes the Republic of San Marino. The Holy See and the communes of Livigno and Campione are excluded.

Mexico

Imports through free zones (*perímetros libres*) are included with ordinary imports.

Netherlands Antilles

Through 1984, data refer to the trade of Curaçao, Aruba and Bonaire and exclude the islands of Saint Martin, Saint Eustatius and Saba. From 1985, data also exclude Aruba.

New Zealand

Trade with the Cook Islands, Niue and Tokelau is excluded.

Panama

Data exclude the free zone of Colón and the Canal Zone.

Russian Federation

Data for 1992 and 1993 refer to trade only with countries outside the area of the former USSR, while data for 1994 refer to trade with all countries.

Saint Helena

Figures shown combine the trade of Saint Helena and that of Ascension Island.

South Africa

Although the customs area includes Botswana, Lesotho, Namibia and Swaziland, estimates for major commodities of these countries are shown separately.

Spain

The customs area includes Spanish North Africa.

Switzerland

The customs area includes Liechtenstein, the district of Büsingen and the districts of Baden surrounded by Swiss territory (which are part of Germany), and the Italian communes of Livigno and Campione. It excludes the Swiss valley of Samnaun, which is a free zone.

United States

The customs area includes Puerto Rico and United States Virgin Islands.

CLASSIFICATION OF COUNTRIES

The classification of countries by economic classes and regions has been discontinued; only world and continental totals are shown.

ANNUAIRE FAO DU COMMERCE

INTRODUCTION

La présente édition est le 54^e volume de l'*Annuaire FAO du commerce*. L'Annuaire fournit principalement des tableaux sur le commerce des produits (importations et exportations, volume et valeur) pour les années 1998-2000.

La publication de l'Annuaire a été rendue possible grâce à la coopération des gouvernements qui ont fourni la plupart des renseignements nécessaires. La FAO tient à remercier les gouvernements, les organisations internationales et autres organismes dont la collaboration a permis d'établir les statistiques de base utilisées pour la préparation de cet ouvrage.

D'une manière générale, les chiffres ont été fournis par les gouvernements sur bandes magnétiques, dans les publications nationales ou en réponse aux questionnaires de la FAO. En particulier, pour les pays membres de la CE, des données provenant d'EUROSTAT ont été employées. En outre, on a eu recours le plus possible aux données fournies par la Division de statistique des Nations Unies. Pour que cet Annuaire soit aussi complet que possible, on a parfois, outre les statistiques commerciales officielles, recouru à des données émanant de sources non officielles. On a utilisé également des statistiques commerciales fournies par d'autres organismes nationaux ou internationaux.

En l'absence de sources sûres ou lorsque les renseignements concernant l'année la plus récente n'étaient pas disponibles à temps, les quantités et les valeurs ont été estimées sur la base des renseignements fournis par les partenaires commerciaux des pays en question.

Dans certains cas où l'on ne disposait que de renseignements sur les quantités, les valeurs correspondantes ont été estimées sur la base de valeurs unitaires en tenant compte des données fournies par les partenaires commerciaux.

Les chiffres concernant certains pays appellent parfois des explications ou des réserves indispensables à toute interprétation correcte des données. Les cas dans lesquels les renseignements de l'Annuaire ne se prêtent à la comparaison ni dans le temps ni dans l'espace sont indiqués ci-après et dans les Notes sur les tableaux.

Étant donné la composition différente des pays dans la présente édition, compte tenu des nouvelles républiques et des anciennes entités territoriales, la publication du tableau des produits de l'agriculture, des pêches et des forêts est provisoirement interrompue.

Les données relatives aux produits halieutiques et forestiers figurent, au poste «Commerce total de marchandises», mais elles ne sont pas incluses dans les divers totaux tels que «Produits agricoles, total», «Aliments et animaux vivants» et «Matières brutes», ni dans les indices du commerce des produits agricoles.

Le lecteur se souviendra qu'il peut trouver également des statistiques détaillées sur le commerce des produits de la pêche et des forêts dans l'*Annuaire FAO des statistiques des pêches* et l'*Annuaire FAO des produits forestiers*.

Des données plus à jour sont disponibles sur le site Web de la FAO (www.fao.org).

SIGNES CONVENTIONNELS UTILISÉS DANS LES TABLEAUX

*	Données non officielles ou données du partenaire commercial
F	Estimation de la FAO
T	Calcul de la tendance
...	Données non disponibles
\$	Dollar des États-Unis

MT	Tonne métrique
NDA	Non désigné ou inclus ailleurs
HEAD	Tête
NUMBER	Nombre

Un espace blanc signifie pas de commerce ou ordre de grandeur inférieur à la moitié de l'unité indiquée.

Un point (.) sépare la partie fractionnaire du nombre entier.

NOTES EXPLICATIVES

Classification et définitions

En 1988, de nombreux pays ont adopté la Révision 3 de la *Classification type pour le commerce international* – CTIC, Rév. 3 (Études statistiques, Série M, N° 34 Rév. 3, Bureau de statistique des Nations Unies) ou le *Système harmonisé de désignation et de codification de marchandises* (SH) du Conseil de coopération douanière, qui correspond point par point à la CTIC, Rév. 3.

Afin de maintenir la comparabilité avec les séries allant jusqu'à 1987, la FAO a décidé de continuer à utiliser la CTIC, Rév. 2. On s'est efforcé d'adapter la nouvelle classification à l'ancienne. Les principaux cas dans lesquels les données concernant les produits ne sont pas tout à fait comparables avec les données des années précédentes sont signalés dans les Notes sur les tableaux.

Systèmes d'enregistrement des données du commerce

Lorsqu'ils fournissent des données sur le commerce, certains pays recourent au système du «commerce général» et d'autres au système du «commerce spécial», le premier consistant à comptabiliser les marchandises quand elles entrent ou sortent du territoire national, tandis que le commerce spécial enregistre les marchandises lorsqu'elles passent à la douane pour être destinées à la consommation intérieure ou à l'exportation.

Au chapitre importations du commerce spécial figurent les produits destinés à la consommation intérieure et les produits retirés aux mêmes fins d'entrepôts en douane ou de zones et ports francs. Au chapitre exportations figurent les articles entièrement ou partiellement produits ou manufacturés dans le pays, ainsi que les articles «nationalisés».

Le commerce général comptabilise toutes les importations et toutes les exportations, y compris les réexportations; il enregistre donc, outre les marchandises figurant dans le commerce spécial, les importations à l'entrée et les exportations à la sortie des entrepôts en douane et des zones et ports francs.

Dans le présent Annuaire, les données relatives aux exportations et aux importations ont trait au commerce général pour tous les pays, sauf pour les pays énumérés ci-après dont les rapports sont fondés sur le commerce spécial:

Algérie, Allemagne, Angola, Antilles néerlandaises, Arabie saoudite, Argentine, Aruba, Autriche, Belgique-Luxembourg, Bénin, Bolivie, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Burkina Faso, Burundi, îles Caïmanes, Cambodge, Cameroun, Cap-Vert, Chili, Colombie, République démocratique du Congo (jusqu'en mai 1997, Zaïre), République du Congo, République de Corée, Costa Rica, Cuba, Danemark, Djibouti, Égypte, El Salvador, Espagne, Finlande (à partir de 1995), France, Gabon, Grèce, Guadeloupe, Guatemala, Guinée-Bissau, Guyana, Guyane française, Honduras, Indonésie, République islamique d'Iran, Iraq, Irlande, Islande, Israël, Italie, Koweït, République démocratique populaire lao, Liban, Libéria, Madagascar, Mali, Maroc, Martinique, Mauritanie, Mozambique, Niger, Nouvelle-Calédonie, Panama, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Polynésie française, Portugal, République arabe syrienne, République centrafricaine, Réunion, Roumanie, Royaume-Uni,

Rwanda, Sainte-Lucie, Saint-Pierre-et-Miquelon, Saint-Vincent-et-les Grenadines, îles Salomon, Samoa américaines, Sao Tomé-et-Principe, Sénégal, Somalie, Suède (à partir de 1995), Suisse, Suriname, Tchad, Togo, Trinité-et-Tobago, Turquie et Uruguay.

Dénomination des pays et des produits

Sauf dans les tableaux 129 à 196 concernant la valeur du commerce par pays, l'espace prévu pour inscrire les noms des pays correspond à 12 lettres et l'espace prévu pour inscrire le nom des produits, qui sont mentionnés en anglais, en français et en espagnol, correspond à 24 lettres. Le numéro de la CTCI est également indiqué. Lorsque ce numéro est précédé des lettres EX, cela signifie qu'une partie seulement des rubriques classées sous ce numéro figurent dans le tableau. Sauf dans les tableaux 129 à 196, les noms des continents et des pays ne sont donnés qu'en anglais.

Si les noms des pays ou des produits ne sont pas indiqués de façon suffisamment claire, le lecteur peut se reporter à la Table des matières, où les noms des produits figurent en toutes lettres, et à la Liste des pays et continents (page xxvii), où les noms des pays apparaissent dans le même ordre que dans les tableaux. Cette liste donne les noms abrégés en anglais et les noms complets en anglais, français et espagnol.

Période de référence

Les données figurant dans le présent Annuaire concernent l'année civile, sauf dans les cas suivants: *Inde* (à partir de 1987), *Myanmar* et *Swaziland* (importations seulement), à partir de 1982, année commençant en avril; *Arabie saoudite*, année lunaire islamique (hégire) qui compte 11 jours de moins que l'année grégorienne; *Bangladesh*, *Gambie*, *Népal*, *Nouvelle-Zélande*, *Pakistan*, année se terminant le 30 juin.

Evaluation

D'une manière générale, la valeur des exportations est f.o.b. et celle des importations c.a.f. Les importations et les exportations des pays suivants sont évaluées sur la base f.o.b.: Afrique du Sud, Australie, Bermudes, Bulgarie, Canada, Mexique (de 1992 à 1994), Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pologne, République dominicaine, îles Salomon, Venezuela, Zambie et Zimbabwe.

Pour le calcul des indices, les valeurs des importations de ces pays sont converties en valeurs c.a.f. au moyen d'un facteur de conversion uniforme de 112 pour cent.

Taux de change

Ce tableau (page xxxiv) indique les taux de change moyens annuels utilisés pour convertir les monnaies nationales en dollars. En général, les taux de change sont les taux moyens annuels correspondant à la série «rth» (nombre de dollars équivalant à l'unité de la monnaie nationale) fournis par le Fonds monétaire international. Dans certains cas, les données proviennent de sources nationales.

Les taux de change indiquent l'équivalent en dollars d'une unité ou d'un millier d'unités de la monnaie nationale. L'unité indiquée dans le tableau est celle qui a cours légal dans les transactions internationales à la date de préparation de la présente publication.

Totaux

Dans les tableaux concernant les produits, les totaux sont indiqués par continent et pour l'ensemble du monde. Ils comprennent les importations ou les exportations totales de chaque pays, indépendamment de la provenance ou de la destination des produits, c'est-à-dire qu'ils comprennent aussi les échanges entre pays d'un même continent. Par conséquent, ces totaux ne doivent en aucune façon être considérés comme indiquant le commerce net des continents.

Toutefois, lorsqu'il n'a pas été possible de ventiler les estimations correspondant à l'ancienne zone en estimations acceptables pour chaque nouvelle république, les estimations pour l'ancienne zone font apparaître des totaux (FMR) par continent et pour l'ensemble du monde supérieurs aux totaux correspondants.

Les différences entre les chiffres se rapportant aux exportations totales et aux importations totales pour un produit quelconque peuvent être dues à plusieurs facteurs, à savoir: le laps de temps s'écoulant entre l'expédition des marchandises par le pays exportateur et leur arrivée dans le pays importateur; l'utilisation de

classifications différentes pour le même produit selon les pays; le fait que certains pays fournissent des données sur le commerce qui ont trait au commerce général tandis que d'autres pays fournissent des données se rapportant au commerce spécial.

NOTES SUR LES TABLEAUX

Indices FAO du commerce des produits agricoles, par continent

La publication des tableaux concernant les indices FAO du commerce des produits agricoles, par continent, est provisoirement interrompue à cause de l'inexistence des données sur le commerce pour les nouvelles républiques indépendantes, durant la période de base 1989-91.

Commerce des produits agricoles

Le tableau 2 se réfère au commerce agricole et exclut les produits de la pêche et les produits forestiers; les divisions de la CTCI qui figurent dans ce tableau récapitulatif sont indiquées ci-après sous la rubrique Valeur du commerce agricole, halieutique et forestier, par pays.

Le tableau 3 porte sur le commerce des produits alimentaires (à l'exception des produits de la pêche) et ne correspond pas à la section 0 de la CTCI «Produits alimentaires et animaux vivants»; il englobe les produits comestibles d'autres sections et exclut les produits non comestibles de la section 0.

Les tableaux 4 à 124 donnent le volume du commerce de divers produits agricoles ainsi que sa valeur. Lorsqu'il est possible et utile de faire l'addition quantitative, les chiffres obtenus figurent aussi dans des tableaux récapitulatifs; autrement, seule la valeur est indiquée.

Animaux vivants

Dans certains pays, nombreux sont les animaux qui passent d'un pays à l'autre sans être enregistrés. Pour obtenir des données plus représentatives du commerce international des animaux vivants, les estimations des échanges non enregistrés ont été incorporées dans les tableaux 4 à 6. On a l'intention de poursuivre les recherches sur ce sujet afin d'améliorer encore le champ couvert et la fiabilité de ces informations.

Viande

Les statistiques nationales de certains pays sur: viande fraîche, réfrigérée ou congelée (011), viande séchée, salée ou fumée, contenue ou non dans des récipients fermés hermétiquement (012), viande en conserve, n.d.a., et préparations de viande contenues ou non dans des récipients fermés hermétiquement (014), ne fournissent une ventilation du commerce de viande qu'au niveau des groupes de la CTCI, Rév. 2, qui comportent un indicatif à trois chiffres. Il a été nécessaire dans ces cas de ventiler le commerce de l'ensemble du groupe entre divers sous-groupes (comportant un indicatif à quatre chiffres) de la CTCI, Rév. 2, en tenant compte des informations fournies par les partenaires commerciaux.

Lait

Étant donné l'adoption de la CTCI, Rév. 3 ou du Système harmonisé dans les classifications nationales, la couverture statistique des différents tableaux correspondant aux catégories CTCI 022.3, 022.42/43 et 022.49 à partir de 1988 exclut, dans certains cas, les données relatives aux yaourts, au lait acidifié, au babeurre et aux produits à base de constituants naturels de lait qui, cependant, figurent dans le tableau récapitulatif CTCI 022 (tableau 22).

Œufs en coquille

Les statistiques du commerce des œufs en coquille sont établies par les pays soit en nombre, soit en poids; certains pays enregistrent à la fois le nombre et le poids. On a utilisé les coefficients de conversion appropriés lorsque les statistiques n'étaient établies qu'en nombre.

Céréales et blé et farine de blé

Dans le tableau 33 (Céréales: Sommaire) et le tableau 34 (Blé et farine de blé), les données concernant la farine de blé sont en équivalent de blé. La conversion de la farine de blé en grain a été faite sur la base d'un taux de blutage de 72 pour cent pour tous les

pays. Les farines de céréales autres que le blé ne figurent pas dans le tableau 33.

Riz

Les données concernant le commerce du paddy sont en équivalent de riz usiné, la conversion ayant été effectuée au taux de 65 pour cent. Le riz décortiqué est exprimé en poids réel.

Légumineuses sèches

Les données se réfèrent aux légumineuses sèches de toutes espèces (y compris les légumes secs cassés), à l'exception des vesces et des lupins classés sous le groupe 081 de la CTCL «Nourriture destinée aux animaux».

Bananes

Les statistiques ont trait au commerce des bananes vertes, y compris les bananes plantains.

Les bananes sont vendues en régimes, mains ou caisses, dont les dimensions et le poids diffèrent selon les variétés. Beaucoup des principaux pays intéressés mentionnent le nombre de régimes ou de caisses qu'ils importent ou exportent, sans indication de poids.

Pour estimer le volume de leurs échanges, on s'est servi du coefficient de conversion adopté par chaque pays, sans tenir compte des fluctuations que pourrait subir le poids des régimes ou des caisses au cours d'une année donnée ou d'une période de plusieurs années.

Noix de coco

Lorsque les pays comptabilisent le nombre de noix de coco au lieu de leur poids, on a converti ces données en poids en admettant que 1000 noix pèsent en moyenne 1 tonne, à moins que l'on ne dispose des coefficients officiels de conversion.

Sucre, total

Le coefficient de conversion utilisé pour convertir le sucre raffiné en sucre brut est de 1,087 pour tous les pays.

Produits à base de cacao

Le tableau 69 sur la poudre de cacao fournit des données sur la pâte de cacao dégraissée (tourteau) qui, d'après la CTCL, Rév. 2, devrait figurer avec la pâte de cacao. Ce changement correspond à l'usage des organes spécialisés qui s'occupent de ces produits.

Son et autres sous-produits du moulage

Les statistiques du commerce de ces produits sont incomplètes, car certains pays englobent le son et les autres sous-produits du moulage dans des catégories telles que le groupe 081 «Nourriture destinée aux animaux».

Vin, vermouth et boissons similaires

Les quantités sont exprimées en poids; pour les pays indiquant des volumes, on a admis que 1 000 litres équivalent à 1 tonne.

Bière

Les données relatives à l'Arabie saoudite se rapportent à la bière sans alcool.

Arachides

Les arachides en cosse sont converties en équivalent d'arachides décortiquées au taux de 70 pour cent.

Graines de colza et de moutarde

En général, les statistiques du commerce groupent graines de colza et graines de moutarde, de sorte que le tableau 99 relatif au colza comprend également la moutarde. Bien souvent, toutefois, les chiffres comprennent également d'autres oléagineux de moindre importance.

Caoutchouc naturel

Le latex est donné en poids net de matière sèche dans les statistiques commerciales de la plupart des pays ayant un commerce important de ce produit. Lorsque les chiffres originaux étaient en poids réel, la conversion a été effectuée sur la base de 60 pour cent.

Les statistiques des pays importateurs combinent parfois le caoutchouc brut et le caoutchouc manufacturé.

En raison de l'importance inexplicable de l'écart entre les chiffres des exportations et ceux des importations de Singapour, les données concernant ce pays n'ont pas été incluses dans le tableau (cette méthode est aussi suivie par le Groupe international d'études du caoutchouc).

Les données tirées des rapports sur le commerce de ce pays sont les suivantes:

	1995	1996	1997	1998	1999	2000
<i>Importations</i>						
Milliers de MT	290	253	272	255	262	219
Millions de \$	436	344	262	174	154	143
<i>Exportations</i>						
Milliers de MT	424	369	340	329	353	306
Millions de \$	669	528	359	243	219	207

Soie

Lorsque les chiffres se rapportaient aux cocons, on a estimé l'équivalent en soie grège à 25 pour cent du poids effectif des cocons.

Sisal et fibres similaires

Les données concernent le sisal (*Agave sisalana*) et autres fibres d'agave.

Huiles végétales

Certains pays classent la totalité ou une grande partie de leur commerce d'huiles végétales dans des rubriques telles que «huiles comestibles», «huiles végétales siccatives», «huiles industrielles» ou «huiles végétales, n.d.a.».

Dans un petit nombre de cas, il a été possible d'assigner l'une de ces catégories à l'un des tableaux de l'Annuaire, mais il a fallu la plupart du temps omettre les échanges identifiés par cette nomenclature.

Huile de palme

Les données concernent les échanges d'huile brute et raffinée ainsi que les échanges d'oléine et de stéarine de palme.

Commerce des facteurs de production agricole

Les tableaux 125 à 128 donnent la valeur de diverses fournitures agricoles. Le tableau 125 indique également le nombre de tracteurs entrant dans le commerce international.

Tracteurs

Les données se rapportent à des tracteurs de types divers, y compris les tracteurs équipés d'un seul essieu moteur posé sur une ou deux roues.

Engrais bruts

Les données se rapportent aux engrais animaux ou végétaux, sels de potasse naturels, nitrate de soude naturel et phosphates naturels.

Engrais manufacturés

Les données se rapportent à la somme des engrais azotés, phosphatés, potassiques et composés.

Pesticides

Les données correspondent à la valeur du commerce des insecticides, fongicides, herbicides, désinfectants et autres produits anti-parasitaires.

NOTES SUR LES PAYS

Les différences notables entre le territoire douanier et le territoire géographique ainsi que les variations du champ statistique des données relatives au commerce extérieur sont indiquées ci-dessous.

Afrique du Sud

Bien que le territoire douanier de l'Afrique du Sud comprenne le Botswana, le Lesotho, la Namibie et le Swaziland, les estimations concernant les principaux produits de ces pays sont indiquées séparément.

Anguilla

Les données relatives à Anguilla sont comprises dans celles de Saint-Kitts-et-Nevis.

Antilles néerlandaises

Jusqu'à fin 1984, les données se rapportent au commerce de Curaçao, Aruba et Bonaire, à l'exclusion de celui des îles de Saint-Martin, Saint-Eustache et Saba. À partir de 1985, les données se rapportant à Aruba sont aussi exclues.

Aruba

Jusqu'à fin 1984, les données relatives à Aruba sont comprises dans celles des Antilles néerlandaises.

Autriche

Le territoire douanier ne comprend pas Jungholz et Mittelberg, qui font partie du territoire douanier de l'Allemagne.

Cameroun, Congo, République du, Gabon, République centrafricaine

Le commerce des pays membres de l'Union économique et douanière d'Afrique centrale est indiqué séparément, mais il ne comprend pas les échanges entre ces pays.

Chine

Les données relatives à la Chine comprennent celles de la Province de Taiwan.

Chypre

Les données officielles se réfèrent seulement à la partie méridionale du pays.

Congo, République démocratique du

Toutes les données concernant l'ex-Zaïre paraissent sous l'appellation Congo, Rép. dém. du.

Érythrée et Éthiopie

À partir de 1993, les données de ces deux pays, qui formaient la République populaire démocratique d'Éthiopie, apparaissent séparément.

Espagne

Le territoire douanier comprend l'Afrique du Nord espagnole.

États-Unis

Le territoire douanier comprend Porto Rico et les îles Vierges américaines.

Fédération de Russie

Les données pour 1992 et 1993 concernent le commerce avec les pays en dehors de l'ex-URSS, alors que les données pour 1994 se réfèrent au commerce avec tous les pays.

France

Le territoire douanier comprend Monaco et, à partir de 1996, également les données des quatre départements français d'Outre-mer suivants: Guadeloupe, Guyane française, Martinique et la Réunion.

Italie

Le territoire douanier comprend la République de Saint-Marin. Sont exclus les communes de Livigno et Campione, ainsi que le Saint-Siège.

Mexique

Les importations par les zones franches (*perímetros libres*) sont calculées avec les importations ordinaires.

Nouvelle-Zélande

Le commerce avec les îles Cook, Nioué et Tokélaou n'est pas inclus dans les statistiques commerciales.

Panama

Les chiffres ne comprennent ni la zone franche de Colon ni la zone du Canal.

République tchèque et Slovaquie

À partir de 1993, les données de ces deux pays, qui formaient la Tchécoslovaquie, apparaissent séparément.

Sainte-Hélène

Les données comprennent le commerce de l'île Ascension.

Suisse

Le territoire douanier comprend le Liechtenstein, le district de Büsingen et les districts du pays de Bade enclavés en territoire suisse (qui font partie de l'Allemagne), et les communes italiennes de Livigno et Campione. Il ne comprend pas la vallée suisse de la Samnaun, qui est zone franche.

Républiques indépendantes de l'ex-URSS

Avant 1992, les données sont comprises dans celles de l'URSS. À partir de 1992, les données de l'Arménie, de l'Azerbaïdjan, de la Géorgie, du Kazakhstan, du Kirghizistan, de l'Ouzbékistan, du Tadjikistan et du Turkménistan apparaissent séparément en Asie, et celles du Bélarus, de l'Estonie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la République de Moldova, de la Fédération de Russie et de l'Ukraine apparaissent séparément en Europe.

Républiques indépendantes de l'ex-RFS de Yougoslavie

Avant 1992, les données sont comprises dans celles de la République fédérative socialiste de Yougoslavie. À partir de 1992, les données de la Bosnie-Herzégovine, de la Croatie, de l'ex-République yougoslave de Macédoine, de la Slovénie, de la République fédérative de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) apparaissent séparément.

CLASSIFICATION DES PAYS

Les pays ne sont plus classés par catégories économiques et régions, et seuls figurent les totaux mondiaux et par continents.

ANUARIO FAO DE COMERCIO

INTRODUCCIÓN

Este es el 54º volumen del *Anuario FAO de comercio*. En el Anuario se presentan principalmente cuadros sobre el comercio de productos (importaciones y exportaciones, volumen y valor) para los años 1998-2000.

La publicación de este Anuario ha sido posible gracias a la cooperación de los gobiernos, que han facilitado la mayor parte de los datos. La FAO agradece a los gobiernos, a las organizaciones internacionales y a otros organismos por la cooperación prestada para recopilar las estadísticas básicas utilizadas en este volumen.

En general, las cifras han sido proporcionadas por los respectivos gobiernos por medio de cintas magnéticas, publicaciones nacionales y en respuesta a los cuestionarios enviados por la FAO. En particular, para los países de la UE se han utilizado datos obtenidos de EUROSTAT. Además, se han utilizado al máximo los datos que facilita la División de Estadística de las Naciones Unidas. Con objeto de lograr que el contenido de este Anuario sea lo más completo posible, a veces se han complementado los datos oficiales del comercio con otros datos procedentes de fuentes no oficiales, y se ha hecho uso de información sobre el comercio proporcionada por otros organismos u organizaciones nacionales e internacionales.

Cuando no se ha contado con ninguna fuente fidedigna o no se ha podido disponer a tiempo de la información relativa al último año, las cifras sobre cantidades y valores para algunos países se han calculado basándose en los datos sobre movimiento comercial de los países que trafican con ellos.

En los pocos casos en que sólo se dispone de datos en términos cuantitativos, los valores correspondientes se han estimado utilizando los valores unitarios basados en datos proporcionados por los países que participan en el comercio.

Algunas de las cifras relativas a diversos países exigen explicaciones o salvedades que son esenciales para la interpretación adecuada de los datos. Los casos en que no se ha podido conseguir la comparabilidad internacional para los años comprendidos en este Anuario se indican más adelante y también en la sección «Notas sobre los cuadros».

Debido a la diferente cobertura de las nuevas repúblicas y las entidades precedentes, no se publica el cuadro relativo a Productos Agrícolas, Pesqueros y Forestales por el momento.

Los datos de productos pesqueros y forestales están incluidos en el «Comercio total de mercaderías», pero no se han incluido en otros totales como «Productos agropecuarios, total», «Alimentos y animales vivos» y «Productos en bruto», ni tampoco están incluidos en los índices del comercio de productos agropecuarios.

Se recuerda al lector que pueden encontrarse estadísticas detalladas sobre el comercio de productos pesqueros y forestales en las publicaciones *Anuario FAO de estadísticas de pesca* y *Anuario FAO de productos forestales*, respectivamente.

En el sitio Web de la FAO (www.fao.org) se podrán consultar los datos más recientes.

SÍMBOLOS EMPLEADOS EN LOS CUADROS

*	Cifras extraoficiales o proporcionadas por socios comerciales
F	Estimación de la FAO
T	Cálculo de la tendencia
...	No se dispone de datos
\$	Dólar de los Estados Unidos
HEAD	Cabeza

MT Tonelada métrica

NEP No especificado ni incluido en ninguna otra parte

NUMBER Número

Un espacio en blanco quiere decir que no existe comercio o que éste es inferior a la mitad de la unidad indicada.

Los decimales se separan de los enteros por un punto (.).

NOTAS EXPLICATIVAS

Clasificación y definiciones

En 1988, muchos países adoptaron la *Clasificación Uniforme para el Comercio Internacional, Revisión 3*, – CUCI, Rev. 3 (Informes Estadísticos, Serie M, N° 34/Rev. 3, Oficina de Estadística de las Naciones Unidas), o el *Sistema armonizado de designación y codificación de mercancías* (SA) del Consejo de Cooperación Aduanera, que corresponde exactamente a la CUCI, Rev. 3.

Para mantener la comparabilidad con las series publicadas hasta 1987, la FAO decidió continuar utilizando la CUCI, Rev. 2. Se ha tratado de adaptar la nueva clasificación a la anterior. Los casos más importantes en que los datos relativos a los productos no son totalmente comparables con los de años anteriores se indican en la sección «Notas sobre los cuadros».

Sistemas para registrar el comercio

Los países proporcionan los datos sobre importaciones y exportaciones sobre la base del «comercio general» o del «comercio especial». La diferencia entre los dos sistemas está en que el comercio general registra los bienes cuando ingresan o abandonan el territorio nacional, mientras que el comercio especial los registra cuando pasan por la aduana para uso doméstico o exportación.

En el comercio especial, las importaciones incluyen los artículos para consumo interno y las cantidades retiradas de los almacenes de depósito aduanero, o zonas francas, a los fines del consumo nacional. Las exportaciones comprenden las exportaciones de artículos producidos o manufacturados total o parcialmente en el país, junto con las exportaciones de artículos «nacionalizados».

En el comercio general se incluyen las importaciones totales y las exportaciones totales, comprendidas las reexportaciones. Por tanto, el comercio general registra, además de los bienes registrados por el comercio especial, las importaciones que entran y las exportaciones que salen de los almacenes aduaneros y zonas o puertos francos.

Los datos de este Anuario sobre exportaciones e importaciones se refieren al comercio general para todos los países, salvo para los indicados a continuación, que comunican sus datos sobre la base del comercio especial:

Alemania, Angola, Antillas Neerlandesas, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Aruba, Austria, Bélgica-Luxemburgo, Benin, Bolivia, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camboya, Camerún, Colombia, República del Congo, República Democrática del Congo (hasta mayo de 1997, Zaire), República de Corea, Costa Rica, Cuba, Chad, Chile, Dinamarca, Djibouti, Egipto, El Salvador, España, Finlandia (a partir de 1995), Francia, Gabón, Grecia, Guadalupe, Guatemala, Guayana Francesa, Guinea-Bissau, Guyana, Honduras, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Irlanda, Islandia, Islas Caimán, Islas Salomón, Israel, Italia, Kuwait, República Democrática Popular Lao, Líbano, Liberia, Madagascar, Malí, Martinica, Marruecos, Mauritania, Mozambique, Níger, Nueva Caledonia, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Polinesia Francesa, Portugal, Reino Unido, República Árabe Siria, República Centroafricana, Reunión,

Rumania, Rwanda, Samoa Americana, San Pedro y Miquelón, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Somalia, Suecia (a partir de 1995), Suiza, Suriname, Togo, Trinidad y Tabago, Turquía e Uruguay.

Nombres de países y productos

En los cuadros, el espacio destinado a los nombres de los países está limitado a 12 letras, excepto en los cuadros del valor del comercio por países (Cuadros 129 a 196). Los nombres de los productos constan de 24 letras y se dan en inglés, francés y español, y comprenden también los números de los rubros de la CUCI. El prefijo EX que aparece a veces antes del número del rubro de la CUCI denota que sólo se incluye parte de las partidas que contiene ese rubro. Los nombres de los continentes y países aparecen sólo en inglés, excepto en los Cuadros 129 a 196.

Como no siempre son claros los nombres de los países y productos, el lector puede consultar el Índice, en que se dan los nombres completos de los productos, y la «Lista de países y continentes» (página xxviii), donde los nombres de los países aparecen en el mismo orden que en los cuadros. Esta lista contiene las abreviaturas en inglés y los correspondientes nombres completos en inglés, francés y español.

Período de referencia

Los datos presentados en este Anuario se refieren al año civil, con las siguientes excepciones: *India* (desde 1987), *Myanmar* y *Swazilandia* (sólo importaciones), desde 1982, el año que comienza en abril; *Arabia Saudita*, utiliza el año lunar islámico (hégira), que tiene 11 días menos que el año gregoriano; *Bangladesh*, *Gambia*, *Nepal*, *Nueva Zelanda*, *Pakistán*, el año que termina el 30 de junio.

Valoración

En general, los valores de exportación son f.o.b. y los de importación c.i.f. Por lo que respecta a Australia, Bermudas, Bulgaria, Canadá, Islas Salomón, México (de 1992 a 1994), Papua Nueva Guinea, Paraguay, Polonia, República Dominicana, Sudáfrica, Venezuela, Zambia y Zimbabwe, tanto las importaciones como las exportaciones son f.o.b. Para calcular los índices, los valores de las importaciones de estos países se convirtieron en valores c.i.f., empleando el factor de conversión estándar de 112 por ciento.

Tipos de cambio

Este cuadro (página xxxiv) indica los tipos de cambio anuales promedio utilizados para convertir monedas nacionales en dólares de los Estados Unidos. En general, los tipos de cambio son los índices «rh» medios anuales (dólares EE.UU. por unidad monetaria nacional) suministrados por el Fondo Monetario Internacional. En algunos casos, los datos se obtienen de fuentes nacionales.

Los tipos de cambio indican el equivalente en dólares EE.UU. de una unidad o de mil unidades de moneda nacional. La unidad monetaria que aparece en el cuadro es la utilizada como moneda de curso legal en transacciones internacionales en la fecha en que se preparó la publicación.

Totales

En todos los cuadros sobre productos figuran los totales continentales y mundiales. Estos totales comprenden las importaciones o las exportaciones totales de cada país prescindiendo del lugar de destino o procedencia, es decir, comprenden también artículos importados de, o exportados a, países que pertenecen al mismo continente. Por consiguiente, esos totales no representan el comercio neto de los continentes.

Las diferencias entre los datos sobre el total de las exportaciones y el total de las importaciones de cualquier producto pueden deberse a diversos factores, por ejemplo, al tiempo transcurrido entre el envío de mercancías del país exportador y su llegada al importador; al empleo de una clasificación diferente para el mismo producto en diversos países; o al hecho de que algunos países suministran datos sobre la base del comercio general, mientras que otros lo hacen sobre el comercio especial.

NOTAS SOBRE LOS CUADROS

Índices FAO del comercio de productos agropecuarios, por continentes

Temporalmente se dejan de publicar los cuadros sobre los índices FAO del comercio de productos agropecuarios, por continentes, debido a la falta de los datos del comercio para las nuevas repúblicas independientes, en el período base 1989-91.

Comercio de productos agropecuarios

El Cuadro 2 presenta información sobre el comercio agro-pecuario, excluyendo los productos pesqueros y forestales. Las secciones de la CUCI incluidas en este cuadro resumen se presentan en la sección «Valor del comercio agropecuario, pesquero y forestal, por países».

El Cuadro 3 presenta datos sobre los alimentos, excluyendo los productos pesqueros. El alcance de los datos no es igual al de la Sección 0 de la CUCI «Productos alimenticios y animales vivos», pues incluye productos comestibles de otras secciones de la CUCI y excluye los productos no comestibles de esa sección.

Los Cuadros 4 a 124 indican las cantidades y el valor del comercio de diversos productos agropecuarios. Cuando es posible y útil sumar cantidades, las cifras obtenidas se indican en cuadros resumidos; de lo contrario, sólo se dan los valores.

Animales vivos

Enormes cantidades de animales que no han sido registrados cruzan las fronteras de algunos países. Para obtener datos más representativos del comercio internacional de animales vivos, se han incorporado en los Cuadros 4 a 6 las estimaciones del comercio no registrado. Se intenta seguir investigando este asunto para mejorar todavía más el alcance y confiabilidad de esta información.

Carne

Las estadísticas nacionales de algunos países, sobre carne fresca, refrigerada o congelada (011), carne seca, salada o ahumada, esté o no envasada herméticamente (012) y carne enlatada, n.e.p. y preparados de carne, estén o no envasados herméticamente (014), desglosan el comercio de carne sola-mente en grupos de la CUCI, Rev. 2, lo que equivale a tres dígitos. En tales casos ha sido necesario distribuir el comercio de todo el grupo entre las diversas partidas (cuatro dígitos) de la CUCI, Rev. 2, teniendo en cuenta la información disponible de los países que comercian con ellos.

Leche

Dado que en las clasificaciones nacionales se ha adoptado la CUCI, Rev. 3 o el Sistema armonizado, las estadísticas a partir de 1988 consignadas en los cuadros individuales relativos a los rubros CUCI 022.3, 022.42/43 y 022.49 no incluyen, en algunos casos, los datos relativos al yogur, la leche acidificada, el suero de leche y los productos a base de constituyentes naturales de la leche que, sin embargo, se incluyen en el resumen relativo al rubro CUCI 022 (Cuadro 22).

Huevos con cáscara

Los países comunican el comercio de huevos con cáscara en número o en peso y en ocasiones de ambas maneras. Se utilizan coeficientes adecuados para convertir números en peso cuando sólo se han comunicado números.

Cereales y trigo y harina de trigo

En los cuadros sobre resumen de los cereales (Cuadro 33) y trigo y harina de trigo (Cuadro 34), la harina de trigo se incluye expresada en su equivalente en trigo. El coeficiente de conversión de harina de trigo en trigo se basa en una extracción del 72 por ciento para todos los países. No se incluye en este resumen la harina que no es de trigo.